

# 民乐北美处处闻 (上)

文/慧 燕



中国民族音乐在海外绽放异彩，古筝、琵琶、二胡、笛子等中国传统乐器在美、加华人小区随处可见，民乐声声飘北美，吸引越来越多华裔青少年的学习兴趣和主流注目。

在华人移民聚居的美、加各大城市，以来自海峡两岸移民为主体的国乐团和以港澳移民为主的中乐团，大大小小数以百计，经常性演出的活

跃团体也有数十个。一大批有心人在缺乏经费的困难环境下，不遗余力推动民乐，培养民族器乐人才、建立民族乐团、创作中国民族风格的乐曲等，致力走出中国城，进入主流社会，使中国民族管弦乐在北美有长足发展。

目前，北美民族乐团大至分为三类：第一是专业乐团，如纽约长风中乐团、旧金山汉声乐团、洛杉矶古筝国乐团等；第二类是成人乐团，如纽约中国民族乐团、明州国乐社、温哥华庇诗中乐团、多伦多中乐团等；第三是青少年乐团，如旧金山湾区火凤青年国乐团、波士顿文协青少年乐团、西雅图中国艺术音乐协会、加州青年国乐团、新泽西州佛光山青少年国乐团等，还有一些在原居地已成名的专业演奏家，如知名古筝演奏家王昌元、王君玲，二胡演奏家蒋青、陈洁冰，扬琴演奏家赵扬琴、杨惟，琵琶演奏家吴蛮、吴俊生等，他们移民后开班授徒，为培养当地民乐人才作出贡献。

## 北美民族乐团 遍地开花

火凤青年国乐团团长兼艺术总监谢坦（Gordon Lee）2007年曾应邀回国参加“彭修文民族管弦乐艺术国际论坛”，在会上专题介绍中国民族音乐在北美发展概况，因此对这方面的情况知之甚详。

谢坦指出，北美的成人民族乐团有较长历史，如纽约中国民族乐团，成立于1961年，大约有40人以上的规模。明州国乐社成立于1987年，经常性参加演出的团员至少15人。在北美规模最大的成人乐团之一应当是加拿大温哥华的庇诗中乐团，隶属庇诗中乐协会，会长黎焯明在移民加拿大之

前，在香港就主办过中乐团，移民加拿大后，于1995年成立温哥华庇诗中乐团，音乐会节目单上列有50多位团员。

谢坦指出，庇诗中乐协会组织的活动相当丰富，在温哥华传统的基云尼诗音乐节中，不但加设非西方乐器比赛，为每一位中国乐器学习者创造进入主流音乐活动的机会，而且还设立中乐合奏比赛，使民族管弦乐有更广阔的演奏天地。

他说，在北美众多青少年民乐团中，成立较早的是波士顿青少年国乐团，由潘台春于1984年创办。该团约有20多位乐手，主要为青少年，也有少数成年人。潘台春不但自己吹笛子，也教儿子练习国乐，儿子考上哈佛大学，在大学里也成立国乐团。据称这在哈佛历史上还是头一遭！

谢坦接着介绍，西雅图中乐团成立于1993年，创始人张文龙是二胡演奏家和教育家，早在1980年代中就参与建立西雅图中国艺术音乐协会。该乐团约有三、四十位乐手，每年都举行大规模的音乐活动。另外还有成立于1995年的加州奥克兰紫竹音乐教育基金会，该会拥有紫竹少年乐团和长城青年乐



团。乐团前任指挥是原上海交响乐团指挥奚培坤，现任指挥是原中央民族乐团笙演奏家郭万鹏。不过，他强调，由于北美目前尚未建立相关组织，各团体之间缺乏广泛联系，上面介绍的情况，即使不是挂一漏万，恐怕也是挂一漏十，不够全面。

### 火凤鸣异域 民乐兴海外

谢坦介绍他一手创办的“火凤”，更是如数家珍。该团成立于2000年，其建团纲领是以诚为本、信为源、责为纲、简为方、勤为荣、争为耻、怨为戒、和为要。火凤国乐团是一支活跃于旧金山湾区的音乐教育团体，其前身是1995年建立的东方国乐中心，创始团员13人，现发展壮大到100多名团员，年龄从七岁到17岁，分为青年组、少年组和初学组，其中青年组音乐会乐手就有60多位，共有十位专业老师教授不同乐器。

他指出，乐队整体的进步首先要归功于老师们的辛勤教学。火凤需要具备各种能力的老师，尤其启蒙老师，因他们面对的多是从零开始的小学生，所以启蒙格外重要，而启蒙能力跟教师的教育背景与演奏水平固然有关，更重要的是爱心、直觉、经验、方法和对人负责的精神。

谢坦认为火凤乐团的进步，还要归功于众多学生家长的理解支持。他说，世

界上没有任何一个领域比表演艺术更难区分光荣与虚荣，两者之间往往只是一线之隔。”学习音乐、艺术到底为什么？难道只为比赛得奖吗？”15年前，他教过一个“比赛狂”的学生，凡赛必临，有奖必争，中学还没毕业，家里奖杯已经多到堆不下了，只好当破烂扔。他说，有的家长以为孩子得奖多可申请好大学，其实这只是揣度。美国教育很注重学生的创造能力，更注重学生的合作能力，而后者正是大多数华裔学生最需要及缺乏的。火凤的主要活动时间是周末，包括乐器课、排练、合奏课和音乐理论课等，所有课程都在圣荷西市立学院音乐系举行。从2002年开始，谢坦也获聘任该学院中国音乐教师。

### 子女学民乐 妈妈当义工

吕家治的一双子女都是火凤乐团团员，儿子杨大纬从六岁起学吹笙，迄今已坚持七年。女儿杨子娴是因弟弟先在火凤吹笙，后来才要求加入学打击。吕家治作为家长，一直乐为乐团当义工。她说，在美国经营一个宏扬中国音乐文化的民乐团，非常不容易，许多家长都像她那样投入。她希望自己的子女在中国民乐的熏陶下，在潜移默化中不知不觉接受中华文化，如她的子女就很喜欢台湾的“高山青”和大陆的“白毛女”及黄梅戏等。

吕家治说，女儿加入火凤乐团后，乐在其中，自己去找图书馆和老人中心洽商免费场地，寻求义演的机会，不但从中学会对小区付出，也训练了自己独立办事的领导能力。她说，最主要的是，两个孩



子参加火凤后都觉得很快乐，同伴之间相处愉快，”孩子们开心就好！”

她更庆幸火凤能够获得圣荷西市立学院免费提供上课、排练的理想场地，这是比其它乐团幸运的地方。她说，火凤目前正在密锣紧鼓筹备庆祝十周年活动，家长们都很支持，众人捧柴火焰高，希望中国民乐在华人小区遍地开花。

谢坦说，音乐主要是一种群体向善的社会活动，然国乐多为个人演奏，乐团的意义是将个体纳入整体规范。为此，该乐团立足于基础教育，视培养学生的合作能力为训练之本。火凤在注重基础训练的同时，亦非常注重继承东方文化的优良传统，磨练师生的道德品格，增强乐手的团队精神。这种寓教于乐的教育方法，使火凤乐团能够自强不息，不断进步，十年来在艺术探究以及音乐创作方面都取得相当成绩。

他指出，有些同学毕业后，在小区、校园、美东、美西自行成立规模不等的国乐团队，火凤为他们骄傲，也为自己的教育成果自豪。

谢坦指出，火凤青年国乐团是非牟利艺术团体。美国的非牟利艺

术团体，若符合条件，第一可以有权获得捐助，第二有权向政府和基金会申请资助。这些钱对非牟利团体不仅是一项财源收入，更重要

的是一种社会荣誉。一个艺术团体能否获得政府和基金会资助，标志着该团体的社会贡献及艺术水平。对于作为少数族裔的华人团体而言，还标志着该团体能否真正进入美国主流社会。火凤已连续九年获得圣荷西市政府奖励，并连续七年获得美国国家艺术基金会奖励。

谢坦说，北美中国民族音乐团体的演出是多层次多方面的。火凤的演出基本上分为社团演出、小区演出和地区演出。社团演出主要是为华裔服务，华裔有许多社团，比如同乡会、宗亲会、联谊会、同盟会，还有各种职业、行业的协会等等。社团演出大大丰富了华裔的文化生活；小区演出不但为华裔服务，而且为其它族裔提供了文化交流的平台。比如在公立图书馆、小区中心和老人中心演出，一般观众有二、三百人。

他指出，透过小区演出，可使不同族裔的观众，如非洲裔、墨西哥裔、菲律宾裔等对中国音乐有一个直接的了解和认识。地区演出一般在知名剧场举行，是需要售票的。这类剧场大多拥有1000个以上座位，观众层面广，素质也比较高。地区演出必须富于鲜明的人文

特征，音乐会质量、表演曲目都需达到相当水平。还有一种特邀演出，例如他们曾受邀到加州政府大厦演出，在春节期间，让美国政要来庆祝中国新年，请他们聆听中国民族管弦乐，这对中美文化交流非常有帮助。

为阐扬中国美学理念，火凤乐团多年来创作演出了不少具有探索性的作品，如民族管弦乐《木兰叙事曲》（1999）、弹拨乐与圆号《橄榄树》（2002）、民族管弦乐《将军令》（2004）、《温切斯特奇宅》（2006）、《园林写意》（2007），以及阮合奏《酒狂》（2009）。部分作品力图寻根溯源，以承继民族音乐遗产；部分作品试图反映海外华人精神面貌，以丰富美国社会的多元文化生活。

2008年，火凤乐团在圣荷西加利福尼亚剧院成功演出“老鼠迎亲”戏曲音乐会，上千观众对火凤演奏的秦腔、昆曲、川剧、京剧、越剧、沪剧、粤剧、柳琴戏、黄梅戏等戏曲音乐报以热烈掌声。中国驻旧金山总领事高占生观后题辞“火凤鸣异域，民乐兴海外”。

谢坦本人则用“两肩担负过去，双手开创未来”来勉励自己走更远的路。

## 一根竹笛 玩出一个乐团

一粒石子投入池塘，可以激起层层涟漪，没想到一根儿童玩的竹笛，竟发展成一个颇具规模的中国民族乐团，在美国大放光芒。

1961年成立的纽约中国民族乐团（The Chinese Music Ensemble of New York，简称民

乐团)，是全美历史最悠久、规模最大的民乐团体之一，明年将庆祝50周年。

民乐团创办人之一张铨念如今已作古，由他的女儿张珏、女婿叶天均接棒。当初张铨念与太太刘佩珍带着孩子们自台湾移民美国后，为了使他们了解中国文化，常带他们参观各大博物馆，欣赏中国文物艺术品。一次在路边摊子，看到一根儿童玩的短笛，便买回家让孩子们吹着玩。

1956年张家搬到皇后区，一天晚餐后，刘佩珍正在楼上歇息，忽闻久违了的中国音乐悠悠传入耳中，心中无限高兴，以为有位芳邻是中国音乐爱好者。遂循声查看，才发现是自己的先生张铨念正在吹那根“失踪”多时的竹笛。

原来张铨念年少时，常在家中与叔伯兄弟吹拉弹唱，无形中学会了吹笛拉琴，心想何不作为闲时消遣。因此，他到香港、台湾度假时，便购买了几管箫笛和二胡。他们的女儿张珏见了扬琴很喜欢，也在香港买了一把广东式的小扬琴。有了琴，便得学习敲打，当时纽约华埠范围狭小，大都唱粤曲，幸好中国音乐社的赵式臻会扬琴，于是张铨念开车送女儿到华埠习琴，此后父女两人同奏中国乐曲。

1960年代，甚少华人玩中国音乐，有些同乡会、校友会联欢聚会，便邀请父女俩表演助阵。在哥伦比亚大学攻读物理博士的高亦涵，喜好国乐，二胡拉得柔和优美，便加入两人行列，一同玩国乐，后来又有他们的老同学艾国炎加入，形成一个吹拉弹敲都具备雏

型的小乐队。

香港邵氏电影公司中乐队知名笛手应剑民1964年到纽约，加入小乐队。他笛艺高超，1960年代风行一时的“梁山伯与祝英台”中的笛子便是他的，一曲“喜相逢”更是吹得非常动听，此后又有徐国基、黄燕生、艾兆南相继加入乐队。

民乐团两位团长之一的叶天均回忆，乐团第一次公演是1965年应长岛中华协会邀请演出，地点是长岛艾德怀大学大礼堂。他们花了五个月的时间去做准备工作，当时乐队成员虽然只有九人，表演的节目却相当丰富，轰动一时，成为大纽约区难得一见的具有原创性的音乐会。此后乐团不但经常在大中小学、文化机构、图书馆、博物馆等地表演，逐渐发展到在纽约大会堂、卡内基音乐厅、林肯中心的艾丽斯杜莉及费雪音乐厅演出。

刘佩珍说，1973年民乐团正式立案，成为非营利团体，回顾历年音乐会，听众最多一次是1967年在罗得岛新港民间艺术节举行的露天音乐会，听众有2万人；最少一次是1965年世界博览会在纽约法拉盛可乐娜草地公园纽约馆举行的音乐会，由于天公不作美，狂风骤雨，观众只有寥寥数人。

民乐团另一位团长邓玉琼指出，每年民乐团活动，除定期的春秋两季在纽约市大型演奏会外，另外在博物馆、图书馆、学校及文化艺术表演中心，以每年近30场大大小小的演出，向华人及喜欢中国音乐的西方人士宣传中国的传统音乐。演出地点除纽约州、新泽西州、宾州及新英格兰等地外，并远

及印第安纳、维吉尼亚及乔治亚州等地。除演出外，民乐团并设有乐器训练班，分儿童及成人组，每年约六至八个星期的初级儿童班是免费的，目的是唤起下一代对中国民乐的兴趣。

邓玉琼说，春秋两季音乐会的性质截然不同，春季演出是全体团员为激励自己全力以赴，正式对外的演奏会，也是唯一一次卖门票的，节目包括大型（有指挥）、中型、小型合奏及独奏等。自1980年以来，每年都在林肯中心附近的麦金音乐厅（Merkin Cocert Hall）举行，该厅音响效果极佳，是个非常理想的演出场所。

秋季音乐会则是为了服务侨界的演出，传统上是在感恩节前后的星期天在华埠举行。这是一场包罗较广、综合性的演出，免费入场。除民乐团以乐器为主的大中小型合奏和独奏外，并提供京剧、昆剧、粤剧、评弹、中国民歌、艺术歌曲、舞蹈等节目。近年还邀请京剧演员齐淑芳、丁梅魁、史洁华，还有蔡青霖唱做兼绝的昆剧、潘慧珠的评弹、张依萍的民歌，为小区音乐会增色不少。

小区音乐会特色是提供民乐团乐器训练班的学童们一个演出机会。如古筝演奏家王昌元率领学生独领风骚；还有郭景强、江天师生档的二胡；另一对师生档是徐正音、梁韵莹的琵琶二重奏；以及邓卫华、陈茜主持的儿童小乐队，小朋友的助阵不但增添节日的喜庆，也令人看到民乐团未来的希望。

（待 续）